



FACMA[®]

Costruzione macchine agricole
Construcción máquinas agrícolas
Agricultural machines construction
Construction des machines agricoles

 **Raccogliatrici trainate** per la raccolta di frutta in guscio e olive

 **Recogedoras arrastradas** para la cosecha de fruta en cáscara y aceitunas

 **Trailed harvesters** for the harvest of shell fruits and olives

 **Récolteuses traînées** pour la récolte de fruits en coquille et olives

C120T

C200T

C300T

C380T



FACMA[®]

FACMA S.r.L.

Strada Piangoli s.n.c. 01030 Vitorchiano (VT)
Italy

Tel. +39 0761 370292 - +39 0761 370420

Fax. +39 0761 370420

E-mail: facma@facma.it

skype: info.facma

Registro Imprese di Viterbo n. 01624300560

Capitale Sociale € 110.000,00 i.v.


P.IVA e C.F. 01624300560


www.facma.eu





CE

Rivenditore autorizzato - Revendedor autorizado - Authorized retailer
Revendeur autorisé

 FACMA produce una gamma di raccogliatrici trainate adatte alla raccolta meccanizzata da terra di **nocchie, castagne, mandorle, noci, olive, caffè, macadamia, noci pecan, ecc.** L'impresa vanta una lunga esperienza nella costruzione e nell'impiego di tali macchine, il cui successo duraturo è dovuto alla loro versatilità nel raccogliere una vasta varietà di prodotti, alla semplicità di utilizzo e di manutenzione, alla loro maneggevolezza e alla capacità di adattamento ai dislivelli del terreno. I modelli realizzati sono in ordine di grandezza e capacità operativa, da valutare in base alle esigenze personali di raccolta.

 FACMA produces a range of trailed harvesters suitable for the mechanized gathering from the ground of **hazelnuts, chestnuts, almonds, walnuts, olives, coffee, macadamias, pecan nuts, etc.** The enterprise has a long experience in the manufacture and employment of these machines, whose lasting success is due to their versatility in harvesting a wide range of produces, to the simplicity of use and maintenance, to their manageability and to the capacity of adapting to the ground unevenness. The manufactured models are classified in order of size and working capacity, to be considered on the basis of the personal harvesting exigencies.

 FACMA produce una gama de recogedoras arrastradas adecuadas a la cosecha mecanizada en suelo de **avellanas, castañas, almendras, nueces, aceitunas, café, macadamia, nueces pecán etc.** La empresa tiene una larga experiencia en la construcción y en el empleo de estas máquinas, cuyo éxito duradero es debido a su versatilidad en recoger una ancha variedad de productos, a la simplicidad de uso y de mantención, a su manejabilidad y a la capacidad de adaptación a los desniveles del suelo. Los modelos realizados son en orden de tamaño y capacidad operativa, que hay que evaluar según las exigencias personales de cosecha.

 FACMA produit une gamme de récolteuses traînées aptes à la récolte mécanisée du sol de **noisettes, châtaignes, amandes, noix, olives, café, macadamia, noix de pécan, etc.** L'entreprise a une longue expérience dans la construction et l'emploi de ces machines, dont le durable succès est dû à leur versatilité dans le ramassage d'une vaste variété des produits, à la simplicité d'utilisation et d'entretien, à leur maniabilité et à la capacité d'adaptation aux dénivellations du terrain. Les modèles produits sont classifiés par ordre de dimensions et capacité de travail, à évaluer sur la base des exigences personnelles de récolte.



La raccogliatrice trainata funziona in base al principio dell'aspirazione dei frutti da terra, riceve la potenza dal trattore per mezzo di un giunto cardanico, è dotata di uno o due tubi flessibili e leggeri manovrabili manualmente da operatori a piedi su cumuli o file di prodotto sul terreno.

Il prodotto aspirato viene convogliato in una camera di depressione dove viene separato dal materiale di scarto più pesante. Successivamente il prodotto viene riversato tramite una valvola in un convogliatore munito di ventilatore, dove grazie ad un getto d'aria vengono eliminate le foglie e le impurità leggere. In seguito un doppio vaglio rotativo effettua un'ulteriore selezione dalle impurità con dimensioni differenti da quelle dei frutti. Infine il prodotto raccolto viene scaricato in sacchi o in carrelli trainati.

Il doppio vaglio rotativo viene realizzato in base al calibro dei frutti da raccogliere. Sostituendo solamente questo componente è possibile utilizzare la macchina per la raccolta di frutti diversi.

Per ottenere un rendimento ottimale delle raccogliatrici si consiglia di preparare il terreno tramite ripetute trinciature da effettuare durante l'anno e prima della caduta dei frutti.

È possibile montare su richiesta (per le versioni C 200 T, C 300 T e C 380 T) un raccogliatore laterale su braccio idraulico, costituito da una testata con 2 spazzole controrotanti formate da elementi raschiatori in gomma. Tale accessorio opera idraulicamente tramite le prese a doppio effetto del trattore, aspirando il prodotto andanato direttamente da terra.

The trailed harvester works thanks to the principle of suction of fruits from the ground, it is powered by the tractor with an universal joint, it is endowed with 1 or 2 light – weight flexible pipes held by walking operators who guide them over mounds or rows of produce on the ground.

The sucked-up produce is propelled into a depression chamber where it is separated from the heavier waste material. Subsequently the produce is poured through a valve into a conveyor with a ventilator where, thanks to an air flow, leaves and light impurities are eliminated. Then a double rotary sieve makes a further selection from impurities with different sizes from the fruits ones. In the end the collected produce is downloaded into sacks or into pulled trailers.

The double rotary sieve is made on the basis of the caliber of the fruits to gather. Just replacing this component it is possible to use the machine for the harvest of different fruits.

For maximum harvesting performance, it is suggested to prepare the ground, working it different times by mulcher during the previous year and before the produce falls to the ground.

It is possible to install a lateral harvester on hydraulic arm (on request for C 200 T, C 300 T e C 380 T models), which is a head with 2 contra-rotating brushes formed of rubber scraper elements. This accessory works by the tractor's double acting hydraulic outlets, sucking the raked produce directly from the ground.

La recogedora arrastrada funciona según el principio de aspiración de frutos en suelo, recibe potencia por medio de un junto de cardán, está dotada de uno o dos tubos flexibles y ligeros que pueden maniobrar manualmente operadores a pies sobre cúmulos o hilas de producto en el suelo.

El producto es aspirado y encañado en una cámara de depresión donde se separa del material de descarte más pesado. Sucesivamente el producto se verte por medio de una válvula en un transportador dotado de soplador, donde gracias a un chorro de aire se eliminan las hojas y las impurezas livianas. En seguida una doble criba rotativa efectúa una ulterior selección de las impurezas con dimensiones diferentes de aquellas de los frutos. Al final el producto se descarga en sacos o en remolques arrastrados.

La doble criba rotatoria es realizada según las dimensiones de los frutos a recoger. Sustituyendo sólo este componente es posible utilizar la máquina para la cosecha de diferentes frutos.

Para obtener un rendimiento óptimo de las recogedoras se aconseja de preparar el suelo trámite numerosas picaduras que hay que efectuar durante el año y antes de la caída de los frutos.

Es posible montar en petición (para las versiones C 200 T, C 300 T y C 380 T) un recogedor lateral sobre brazo hidráulico, constituido por una cabeza con 2 cepillos en contra rotación formados por elementos rascadores en goma. Este accesorio opera hidráulicamente trámite las tomas a doble efecto del tractor, aspirando el producto en cúmulos directamente desde el suelo.

La récolteuse traînée travaille grâce au principe d'aspiration des fruits du sol, elle reçoit la puissance du tracteur par un joint de cardan, elle est douée de 1 ou 2 tuyaux légers et flexibles que des opérateurs à pied peuvent manoeuvrer sur des tas ou files de produit sur le terrain.

Le produit aspiré est dirigé vers une chambre de dépression où il est séparé du matériel de déchet plus lourd. Successivement le produit est conduit par une valve dans un convoyeur muni d'un ventilateur, où grâce à un jet d'air les feuilles et les impuretés légères sont éliminées. Ensuite un double crible rotatif effectue une autre sélection des impuretés avec dimensions différentes de celles de fruits. Enfin le produit ramassé est déchargé dans des sacs ou dans des chariots traînés.

Le double crible rotatif est réalisé selon le calibre des fruits à ramasser. En remplaçant seulement ce component il est possible d'utiliser la machine pour la récolte de fruits différents.

Afin d'obtenir un rendement optimal de récolte, on conseille de préparer le terrain avec le broyeur, en effectuant plusieurs passages pendant l'année et avant la chute au sol du produit.

Il est possible d'installer un ramasseur latéral sur bras hydraulique (sur demande pour le modèles C 200 T, C 300 T, C 380 T), constitué par une tête avec 2 brosses contrarotatives formées des éléments racleurs en gomme. Cet accessoire agit par les prises hydrauliques à double effet du tracteur, en aspirant le produit rangée directement du sol.

C120T



Lunghezza Larghezza Length Longueur (mm)	Altezza Altura Height Hauteur (mm)	Larghezza Anchura Width Largeur (mm)	Peso Peso Weight Poids (Kg)	 CV/ kW HP/ kW	P.d.F. T.d.f. P.T.O	Capacità di lavoro Capacidad operativa Working capacity Capacité de travail (Ha/h)
3.000	1.670	1.300	420	30 / 22	540	0,1

C200T



Lunghezza Larghezza Length Longueur (mm)	Altezza Altura Height Hauteur (mm)	Larghezza Anchura Width Largeur (mm)	Peso Peso Weight Poids (Kg)	 CV/ kW HP/ kW	P.d.F. T.d.f. P.T.O	Capacità di lavoro Capacidad operativa Working capacity Capacité de travail (Ha/h)
3.650	1.700	1.580	670	50 / 37	540	0,15 – 0,2

C300T





Lunghezza Larghezza Length Longueur (mm)	Altezza Altura Height Hauteur (mm)	Larghezza Anchura Width Largeur (mm)	Peso Peso Weight Poids (Kg)	 CV/ kW HP/ kW	P.d.F. T.d.f. P.T.O	Capacità di lavoro Capacidad operativa Working capacity Capacité de travail (Ha/h)
4.000	1.800	1.640	900	65 / 48	540	0,25-0,30

C380T





Lunghezza Larghezza Length Longueur (mm)	Altezza Altura Height Hauteur (mm)	Larghezza Anchura Width Largeur (mm)	Peso Peso Weight Poids (Kg)	 CV/ kW HP/ kW	P.d.F. T.d.f. P.T.O	Capacità di lavoro Capacidad operativa Working capacity Capacité de travail (Ha/h)
3.840	2.020	1.830	1.100	75 / 60	540	0,4

 **Accessori in dotazione e a richiesta**
 **Included and optional accessories**

 **Acesorios en dotación y en petición**

 **Accessoires en dotation et sur demande**

	C120T	C200T	C300T	C380T
Bocche di raccolta Bocas de cosecha Harvesting mouths Bouches de récolte	2 tubi in moplen azionati a mano 2 tubos manuales en polipropileno 2 moplen manual pipes 2 tuyaux manuels en moplen			
Quantità/Diametro/ Lunghezza tubi Cantidad/Diámetro/ Largo tubos Quantity/Diameter/ Length pipes Quantité/Diamètre/ Longueur tuyaux	n° 1 x Ø 120 mm n° 2 x Ø 100 mm 8 - 25 m	n° 2 x Ø 120 mm 8 - 25 m	n° 2 x Ø 140 mm 8 - 25 m	n° 2 x Ø 140 mm 8 - 25 m
Tubi di raccolta Tubos de cosecha Harvesting pipes Tuyaux de récolte	In dotazione En dotación Included En dotation	8 mt	16 mt	16 mt
Giunto cardanico Junto de cardán Universal joint Joint de cardan	In dotazione En dotación Included En dotation			
Pistone di livellamento Pistón de nivelación Levelling piston Piston de nivellement	A richiesta En petición Optional Sur demande	A richiesta En petición Optional Sur demande	A richiesta En petición Optional Sur demande	A richiesta En petición Optional Sur demande
Kit prepulitore Kit pre-limpiador Pre-cleaning kit Kit de pre-nettoyage	A richiesta En petición Optional Sur demande	A richiesta En petición Optional Sur demande	A richiesta En petición Optional Sur demande	NO
Smallatore Despellejador Husk remover Écaleur	A richiesta En petición Optional Sur demande	A richiesta En petición Optional Sur demande	A richiesta En petición Optional Sur demande	A richiesta En petición Optional Sur demande
Raccogliitore laterale idraulico Recogedor hidráulico lateral Hydraulic lateral harvester Ramasseur latéral hydraulique 	NO	A richiesta En petición Optional Sur demande	A richiesta En petición Optional Sur demande	A richiesta En petición Optional Sur demande

Kit pre-pulitore
Pre-cleaning kit

Kit pre - limpiador
Kit de pre-nettoyage

Questo accessorio effettua un'ulteriore pulizia dei frutti raccolti, grazie ad un getto d'aria che interviene prima della fuoriuscita del prodotto separandolo dalle impurità rimanenti.

This accessory makes a further cleaning of the collected fruits, thanks to an air flow which intervenes before the outflow of the product, separating it from the remaining impurities.

Este accesorio efectúa una ulterior limpieza de los frutos cosechados, gracias a un chorro de aire que interviene antes de la salida del producto, separándolo de las impurezas que quedan.

Cet accessoire effectue un ultérieur nettoyage des fruits récoltés, grâce à un jet d'air qui intervient avant l'écoulement du produit, en le séparant des impuretés restantes.

Smallatore
Husk remover

Despellejador
Écaleur

E' possibile montare sulla macchina l'accessorio smallatore, posizionato prima del crivello rotativo e costituito da un asse con delle palette, che ruotando contro il frutto consentono la rimozione del mallo di nocciole, castagne e mandorle.

It is possible to install on the machine the accessory husk remover, positioned before the rotary sieve and made of an axle with brushes, which rotating against the fruit permits to remove the husk of hazelnuts, chestnuts and almonds.

Es posible montar sobre la máquina el accesorio despellejador, puesto antes de la criba rotatoria y constituido por un eje con palas, que rotando contra el fruto permiten remover el ruzno de las avellanas, castañas y almendras.

Il est possible d'installer sur la machine l'accessoire écaleur, positionné avant le crible rotatif et constitué par un axe avec des brosses, qui en rotant contre le fruit permet d'enlever l'écale de noisettes, châtaignes et amandes.



Capacità di raccolta (Kg/h) Capacidad de cosecha (Kg/h) Harvesting capacity (Kg/h) Capacité de récolte (Kg/h)	Nocciole Avellanas Hazelnuts Noisettes (2 t/ha)	Castagne Castañas Chestnuts Châtaignes (2 t/ha)	Mandorle Almendras Almonds Amandes (2,5 t/ha)	Noci Nueces Walnuts Noix (4 t/ha)	Olive Aceitunas Olives Olives (5 t/ha)	Caffè Café Coffee Café (1,5 t/ha)	Macadamia Macadamia Macadamia Macadamia (2 t/ha)	Noce pecan Nues pecán Pecan nut Noix de pécan (2 t/ha)
C120T	200	200	250	280	350	150	100	100
C200T	400	400	450	500	750	250	300	300
C300T	600	600	700	800	1200	500	500	500
C380T	900	900	900	2000	2500	800	800	800

La capacità di raccolta è subordinata alla preparazione del terreno e alla quantità di prodotto a terra. / La capacidad de cosecha está subordinada a la preparación del suelo y a la cantidad de producto en el suelo. / The harvesting capacity is subordinated to the ground preparation and to the quantity of product on the ground. / La capacité de récolte est subordonnée à la préparation du terrain et à la quantité de produit sur le sol.

Le illustrazioni, i dati e le caratteristiche presenti in questo catalogo sono indicativi e non vincolanti per la ditta costruttrice, possono essere variati a piacimento da quest'ultima senza obbligo di preavviso. Il presente catalogo è da considerare non esaustivo, la ditta costruttrice può realizzare modelli differenti in base alle richieste del cliente.


Todas las imágenes, datos y características presentes en este catálogo son meramente indicativos y no vinculantes por el fabricante y pueden ser variados sin obligación de aviso previo. Hay que considerar este catálogo como no exhaustivo, la empresa constructora puede realizar modelos diferentes según las peticiones de los clientes.

The images, data, characteristics that are present in this catalogue are indicative and not binding for the manufacturing company, they can be changed of its own volition without obligation of advance notice. This catalogue must be considered not exhaustive, the manufacturing company can produce different models depending on the customers requests.

Les images, les données et les caractéristiques présents dans ce catalogue sont indicatives et non contraignantes pour l'entreprise constructrice, ils peuvent être changés par la même sans l'obligation de préavis. Ce catalogue doit être considéré non exhaustif, l'entreprise constructrice peut réaliser modèles différents selon les demandes des clients.

 **Ventilatori andanatori** per formare cumuli di prodotto in terra

 **Sopladores amontonadores** para formar cúmulos de producto en el suelo

 **Windrows fans** to form tiers of product on the ground

 **Ventilateurs aindaineurs** pour former andains de produit sur le terrain



Il ventilatore VA2 PLUS/RV permette di formare andane, cumuli o file di prodotto (noci, castagne, nocciole, mandorle, ecc.) in terra, che facilitano la raccolta da parte delle macchine raccogliatrici, sia trainate che semoventi. Si collega alla presa di potenza del trattore.

Il VA2PLUS/RV può essere utilizzato:

- per soffiare dal trattore con ventilazione diretta, spostando il prodotto dall'interfila verso il centro della fila, senza l'aiuto di operatori. Grazie alla versione RV, è possibile scegliere in quale direzione spostare il prodotto, se a destra o a sinistra rispetto al senso di marcia del trattore.
- tramite uno o due tubi flessibili manuali (diametro di 120 mm), manovrati dagli operatori. ACCESSORIO A RICHIESTA.



The fan VA2 PLUS/RV blows the product (walnuts, chestnuts, hazelnuts, almonds, etc.) into windrows, piles or rows on the ground, making the harvest easier for both trailed and self-propelled harvesters. It can be connected to the tractor's power plug.

The VA2PLUS/RV can be used:

- To blow directly from the tractor by direct ventilation, moving away the product from the inter-row towards the row centre, without the operators' help. Thanks to RV version, it is possible to choose in which direction moving the product, if right or left as regards to the tractor's travel direction.
- applying one or two flexible manual pipes (120mm of diameter) which are manoeuvred by operators. ACCESSORY ON DEMAND.



El soplador VA2 PLUS/RV permite formar montones, cúmulos o hilas de producto (nueces, castañas, avellanas, almendras, etc.) en el suelo, que facilitan la recogida a las máquinas recolectoras, remolcadas o automotrices. Se conecta a la toma de potencia del tractor.

El VA2PLUS/RV puede ser utilizado:


- para soplar desde el tractor con ventilación directa, desplazando el producto del acirate hacia el centro de la hilera, sin la ayuda de operadores. Gracias a la versión RV, es posible elegir en que dirección desplazar el producto, si a la derecha o a la izquierda respecto al sentido de marcha del tractor.
- por medio de uno o dos tubos flexibles manuales (de 120 mm de diámetro), maniobrados por los operadores. ACCESORIO EN PEDIDO.



Le ventilateur VA2 PLUS/RV permet de former des andains, rangées ou des amas de produit (noix, châtaignes, noisettes, amandes etc.) au sol, qui facilitent le travail des récolteuses traînées et automotrices. Il se connecte sur la prise de puissance du tracteur.

Le VA2PLUS/RV peut être utilisé :

- pour souffler du tracteur avec ventilation directe, en éloignant le produit de l'inter- rangée vers le centre de la rangée, sans l'aide des opérateurs. Grâce à la version RV, il est possible de choisir en quelle direction déplacer le produit, si à droite ou à gauche par rapport à la direction de marche du tracteur.
- par un ou deux tubes flexibles (d'un diamètre de 120 mm) maniés par opérateurs. ACCESSOIRE SUR DEMANDE.

PLUS/	Lunghezza Largo Length Longueur (mm)	Altezza Altura Height Hauteur (mm)	Larghezza Largueza Width Largeur (mm)	Peso Peso Weight Poids (Kg)	 CV/ kW HP/ kW	P.d.F. T.d.f. P.T.O
		870	820	1.400	170	75 - 120 / 55 - 80

🇮🇹 Accessori
 🇪🇸 Acesorios
 🇬🇧 Accessories
 🇫🇷 Accessoires

	VA2PLUS/RV	Applicazione TUBI MANUALI Aplicación tubos manuales To apply manual pipes Pour appliquer tuyaux manuels
	In dotazione En dotación Included En dotation	A richiesta En petición Optional Sur demande
Tubi flessibili Tubos flexibles Flexible pipes Tuyaux flexibles	Ø 200 mm 2,70 m – 1,30 m	Ø 120 mm 25 m
		2 Adattatori per tubi manuali, 2 terminali rigidi in plastica, 4 fascette. 2 adaptadores para tubos manuales, 2 terminales rígidos en plástico, 4 abrazaderas. 2 adaptors for manual pipes, 2 hard plastic terminals, 4 cable clamps 2 Adaptateurs pour tubes manuels, 2 terminaux rigides en plastique, 4 colliers
Giunto cardanico Junto de cardán Universal joint Joint de cardan		In dotazione En dotación Included En dotation

🇮🇹 **Spazzolatrice rotativa idraulica MM2200**
🇪🇸 **Cepilladora rotatoria hidráulica MM220**
🇬🇧 **Hydraulic rotating brusher MM2200**
🇫🇷 **Brosseuse rotative hydraulique MM2200**



La spazzola rotativa idraulica permette di formare andane o file di prodotto in terra, facilitando la successiva raccolta attraverso macchine trainate o semoventi. È costituita da elementi raschiatori in gomma e viene collegata alla trattrice. La spazzola è alimentata dalle prese idrauliche del trattore, dotata di pistone di sollevamento, motore idraulico di rotazione e regolatore di giri.



La cepilladora rotatoria hidráulica permite formar cúmulos o hilas de productos en suelo, facilitando la sucesiva cosecha por medio de máquinas arrastradas o automotrices. Está constituida por elementos rascadores en goma y se conecta al tractor. La cepilladora está alimentada por las tomas hidráulicas del tractor, dotada de pistón de levantamiento, motor hidráulico de rotación y regulador de revoluciones.



The hydraulic rotating brusher permits to form windrows or rows of produce on the ground, making easier the following harvest by trailed or self-propelled machines. It is formed of rubber scraper elements and it is connected to the tractor. The brusher is powered by the tractor's hydraulic clutches, it is endowed with a lift piston, a hydraulic engine of rotation and a speed controller.



La brosseuse rotative hydraulique permet de former des andains ou rangées en terre, en facilitant la suivante récolte par machines traînées ou automotrices. Elle est constituée des éléments racleurs en gomme et elle est connectée au tracteur. La brosseuse est alimentée par les prises hydrauliques du tracteur, douée de vérin de levage, moteur hydraulique de rotation et régulateur de vitesse.

Lunghezza Largo Length Longueur (mm)	Altezza Altura Height Hauteur (mm)	Larghezza Largueza Width Largeur (mm)	Peso Peso Weight Poids (Kg)	 CV/ kW HP/ kW	P.d.F. T.d.f. P.T.O.
2.500	1.100	2.200	150	40 - 120 / 30 - 80	540